

TravelPilot | **Navigation** | **Radio/CD**



TravelPilot DX-R70

Instrucciones de instalación

TravelPilot DX

http://www.blaupunkt.com

BLAUPUNKT

Instrucciones de montaje

⚠ Normas de seguridad

Durante el montaje y la conexión es imprescindible observar las siguientes normas de seguridad.

- Desemborne el polo negativo de la batería.
  Observe las normas de seguridad dadas por el fabricante del vehículo.
- Al perforar agujeros, asegúrese de no dañar ninguna pieza del vehículo.
- La sección transversal del cable positivo y del cable negativo no debe ser menor de 1,5 mm^2.
- Una instalación incorrecta puede provocar perturbaciones en los sistemas electrónicos del vehículo o en la radio.
- ¡**No** conecte a la radio los conectores ubicados en el vehículo!
- Los cables adaptadores necesarios para su vehículo los encontrará en el comercio especializado en artículos de la marca BLAUPUNKT.
- Dependiendo del modelo, es posible que su vehículo varíe un poco con respecto a la descripción aquí dada. Tenga en cuenta que no asumimos ninguna responsabilidad por los daños debidos a un montaje o conexión incorrectos ni por los daños resultantes.
  Si las instrucciones aquí dadas no son aptas para el montaje en su vehículo, póngase en contacto con su proveedor de artículos Blaupunkt o con el fabricante del vehículo, o llame a nuestro teléfono de atención al cliente.
- El TravelPilot es apto para vehículos con:

• batería con tensión de 10,5-14,4 V

• polo negativo conectado a la ca rrocería

Funcionamiento

Para que su TravelPilot funcione correctamente, es imprescindible calibrarlo después de instalarlo (consulte las Instrucciones de manejo / Indice / Calibrado).

El sistema calcula la longitud del trayecto recorrido por medio de la señal tacométrica del vehículo. **Si no hay ninguna señal tacométrica**, tendrá que encargar a un centro de asistencia autorizado que le instale un sensor de recorrido.

En dicho caso, tendrá que adquirir un juego de sensor (sensor de recorrido, tiras magnéticas, soporte y conector) en el comercio especializado.

Art. nº: 7 607 611 093

1. Conexión eléctrica

1.1 Conexión con el conector ISO estándar del vehículo

Para prevenir conexiones eléctricas erróneas con el conector ISO del vehículo, tiene que utilizar el cable adaptador ISO universal (Art. nº 7 607 621 126) (véase la Fig. 1).

En la actualidad, los vehículos con conectores ISO estándar que se pueden adaptar con el cable adaptador ISO universal son los siguientes: Alfa Romeo, Citroen, Fiat, Honda, Lancia, Mercedes, Peugeot, Porsche, Renault, Skoda.

Para otros vehículos con conector ISO propio, habrá que utilizar el cable adaptador ISO específico del vehículo, p. ej. para Audi, Skoda, Volkswagen con antena activa (Art. nº 7 607 621 129) (véase la Fig. 2).

1.2 Conexión eléctrica con el conector específico del vehículo

Si su conexión para radio ya sale de fábrica protegida con un fusible de 10 A (véase el manual de instrucciones o la caja de fusibles del vehículo), necesitará un **cable adaptador específico del vehículo** (véase la Fig.3).

2. Conexión de los altavoces

2.1 Conexión de los altavoces al conector ISO estándar

Si su vehículo está preparado con un **equipamiento pasivo** para radio (con altavoces de 4 ohmios), podrá adaptar el conector ISO que se encuentra en el vehículo. En caso de necesidad, se puede alargar con el cable ISO (Art. nº 7 607 647 093) (véase la Fig. 4). Si su vehículo está preparado con un **equipamiento activo** para radio, busque un cable adaptador especial en el comercio especializado.

3. Instalación de la antena

Los cables de la antena se deben instalar con el soporte que se adjunta (véase la Fig. 5).

3.1 Antena de la radio

En vehículos preparados para radio (p. ej.: VW, Seat, Audi) la tensión de alimentación para la antena se conduce a través del cable de antena (consulte el manual de instrucciones del vehículo). Si desea cambiar la radio original por una radio de venta en el mercado, tendrá que adquirir un discriminador de antena (Art. nº 7 691 290 202) o el cable adaptador (Art. nº 7 607 621 129) en el comercio especializado. La manera de instalar y conectar la antena la encontrará en las instrucciones de montaje adjuntas (véase la Fig. 5).

3.2 Antena GPS (navegación vía satélite)

La manera de instalar y conectar la antena la encontrará en las instrucciones de montaje adjuntas.

En caso de instalar la antena GPS en el interior del vehículo, no se ofrece ninguna garantía de que el sistema funcione correctamente.

4. Instalación del TravelPilot

4.1 Ajuste (girómetro)

Atención: Antes de introducir el TravelPilot en el orificio, hay que colocar en posición horizontal el sensor de giro (girómetro) (véase la Fig. 8).

Atención: Posición de montaje del TravelPilot: derecha/ izquierda: min. -5°/ max. +5°, de delante a atrás: min. -10° / max. +30°

El **TravelPilot** se instala en el orificio reservado para la radio por el fabricante del vehículo (véase la Fig. 6).

Para vehículos de marca conocida que no disponen de un orificio normalizado, Blaupunkt suministra juegos de montaje para equipos de 50/52 mm. Por eso, antes de comenzar, compruebe cuál es el equipamiento previo de su vehículo y, dado el caso, utilice un juego de montaje específico para ese modelo.

4.2 Montaje del soporte

El soporte incluido en el volumen de suministro de este TravelPilot está diseñado para vehículos provistos de un orificio estándar para radio con 182 x 53 x165 mm de espacio de montaje y un tablero de instrumentos de 1-20 mm de espesor en el área de las bridas de sujeción (véase la Fig. 6). Para montar el soporte, tiene que introducirlo en el orificio y comprobar qué brida de sujeción se puede doblar con un destornillador (véase la Fig. 6a).

Nota: Lo ideal es doblar todas las bridas de sujeción.

4.3 Montaje del TravelPilot

Introduzca todos los conectores en las cámaras hasta que queden encajados los salientes laterales. Después, introduzca el sistema de navegación en el soporte empujándolo hacia dentro.

Haga presión en ambos extremos del marco hasta que queden encajados los resortes laterales a derecha e izquierda (debe oír un clic).

Atención: ¡Preste sumo cuidado de no presionar sobre la pantalla, los botones o los interruptores!

4.4 Desmontaje del TravelPilot

Inserte los estribos en los orificios de la tapa, a derecha e izquierda, y empuje hacia dentro hasta oír un clic (cuando se sueltan los resortes laterales). Extraiga el TravelPilot tomándolo por ambos estribos con sumo cuidado. A continuación ya puede extraer el cable de conexión presionando en el respectivo saliente lateral (véase la Fig. 7).

Nota: Los estribos sólo se pueden retirar con el TravelPilot desmontado.

4.5 Conexión del cable para la señal de la luz de marcha atrás

Establezca la conexión con la luz de marcha atrás del vehículo por medio del cable para señal de marcha atrás. Tenga en cuenta que la conexión se halla bajo una tensión de +12 V en marcha atrás.

Atención: Recuerde que no asumimos ninguna responsabilidad ante las conexiones mal establecidas y sus posibles consecuencias.

4.6 Conexión de la señal tacométrica

Atención: Le recomendamos encargar esta conexión a un centro de asistencia autorizado.

La conexión se establece con la señal tacométrica específica del vehículo por medio del cable para señal tacométrica.

Atención: Recuerde que no asumimos ninguna responsabilidad ante las conexiones mal establecidas y sus posibles consecuencias.

5. Esquemas para la conexión

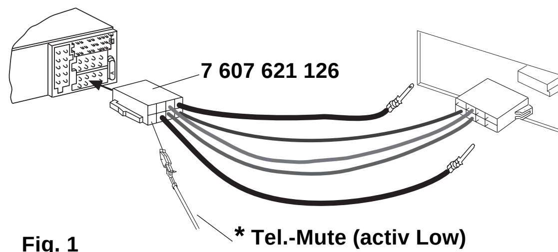


Fig. 1

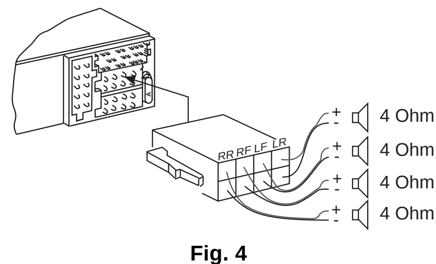


Fig. 4

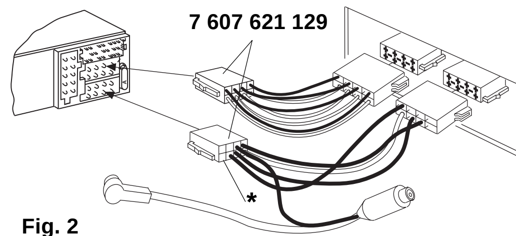
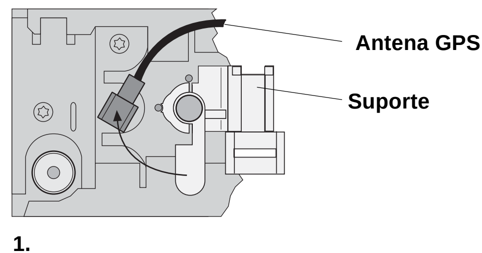


Fig. 2



1.

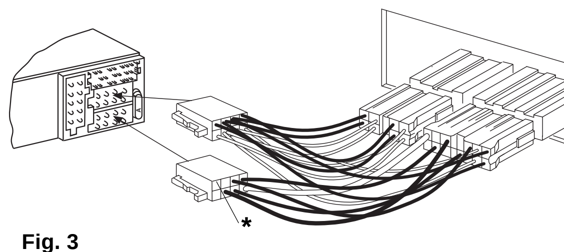
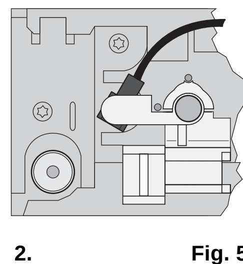
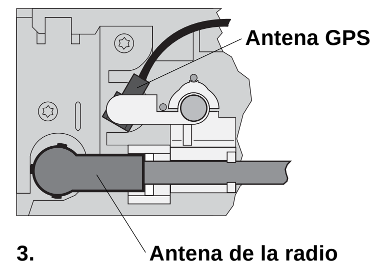


Fig. 3



2.



3.

Fig. 5

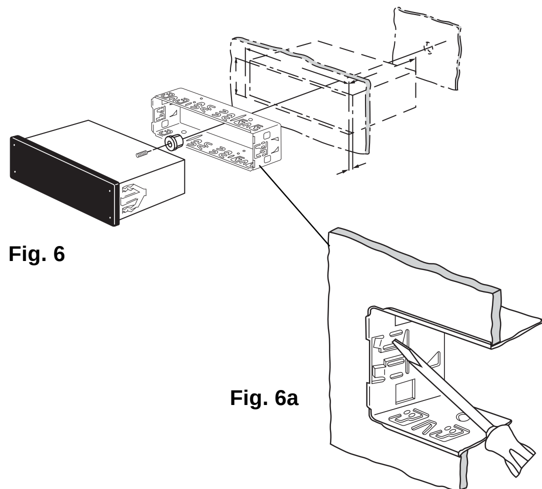


Fig. 6

Fig. 6a

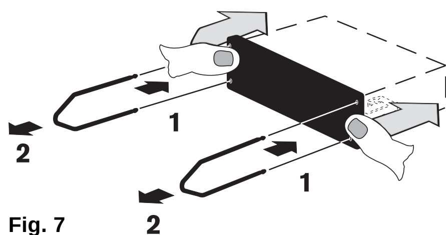


Fig. 7

90°

-10°
+30°

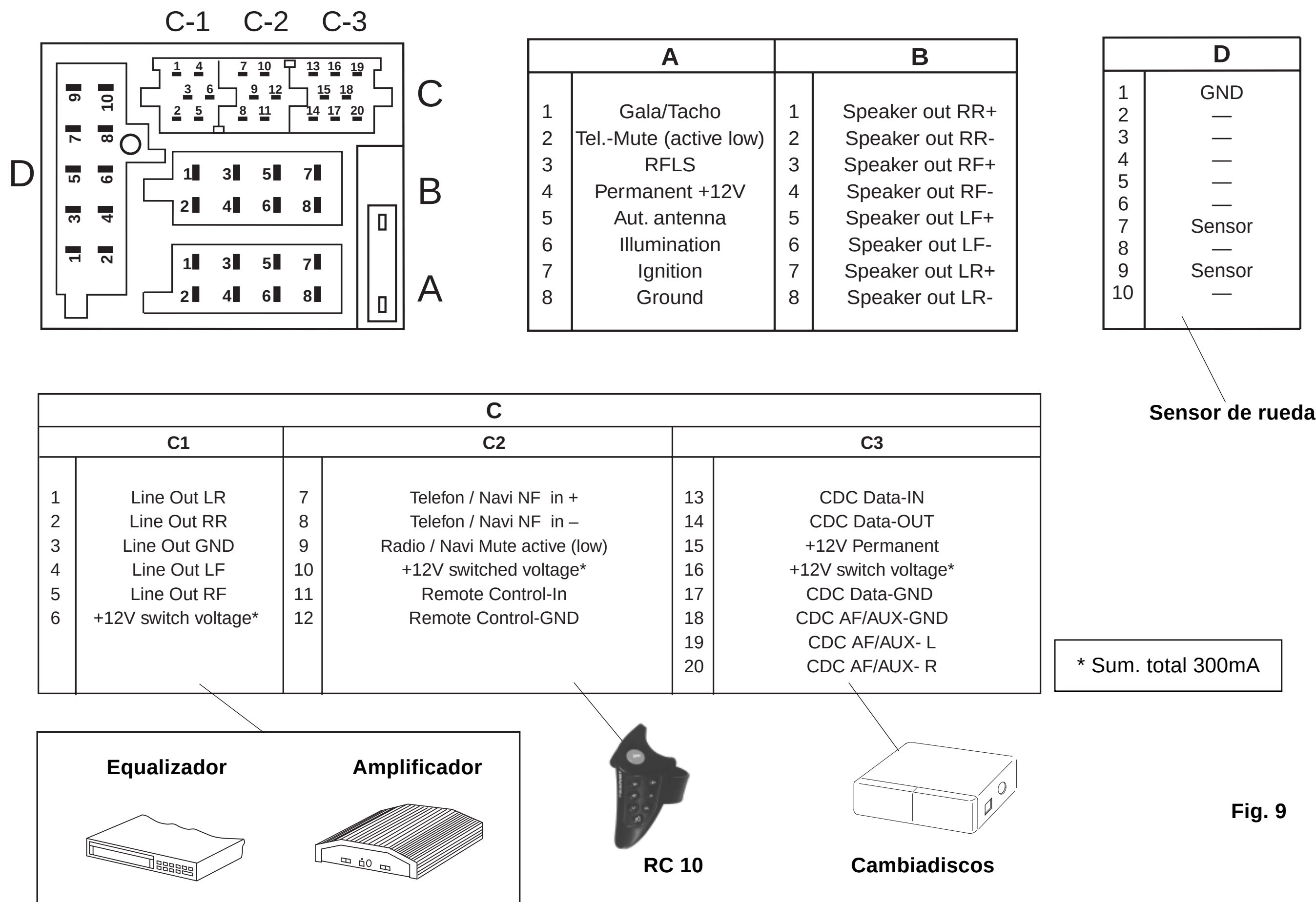
90°

O.K.

-10°
+30°

-10
+30°

Fig. 8



A		B	
1	Gala/Tacho	1	Speaker out RR+
2	Tel.-Mute (active low)	2	Speaker out RR-
3	RFLS	3	Speaker out RF+
4	Permanent +12V	4	Speaker out RF-
5	Aut. antenna	5	Speaker out LF+
6	Illumination	6	Speaker out LF-
7	Ignition	7	Speaker out LR+
8	Ground	8	Speaker out LR-

D	
1	GND
2	—
3	—
4	—
5	—
6	—
7	Sensor
8	—
9	Sensor
10	—

C					
C1		C2		C3	
1	Line Out LR	7	Telefon / Navi NF in +	13	CDC Data-IN
2	Line Out RR	8	Telefon / Navi NF in –	14	CDC Data-OUT
3	Line Out GND	9	Radio / Navi Mute active (low)	15	+12V Permanent
4	Line Out LF	10	+12V switched voltage*	16	+12V switch voltage*
5	Line Out RF	11	Remote Control-In	17	CDC Data-GND
6	+12V switch voltage*	12	Remote Control-GND	18	CDC AF/AUX-GND
				19	CDC AF/AUX- L
				20	CDC AF/AUX- R

Fig. 9

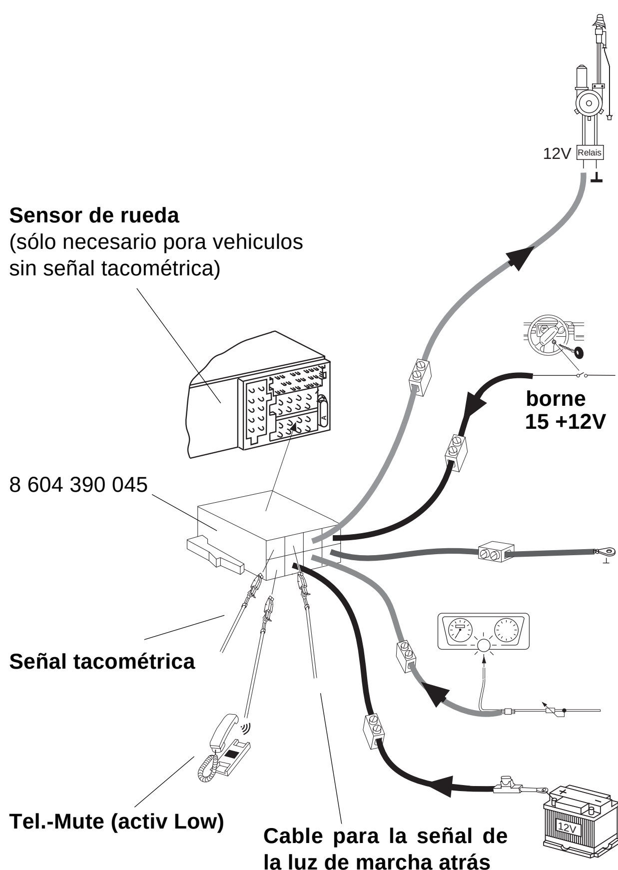


Fig. 10

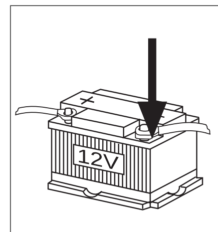
Cable de mando (Power Antenna +)
El cable de mando es la salida positiva que se activa y desactiva para componentes externos, p. ej.: antena a motor, (carga máxima < 150 mA).
Atención: No conecte el cable de mando al borne 15 (positivo activado) ni al borne 30 (positivo continuo)!

Conexión del polo positivo
(activado a través del encendido del vehículo)
El polo positivo se debe conectar de modo que se active a través del encendido del vehículo (borne 15, +12V).

Conexión a tierra (Ground)
¡**No** conecte el cable de puesta a tierra (sección min. 1,5 mm^2) al polo negativo de la batería!
Tienda el cable de puesta a tierra hasta un punto apropiado (tornillo o chapa de la carrocería) y fíjelo con un tornillo.

Conexión de las luces (Illumination)
Conexión de las luces para vehículos con iluminación regulable del tablero de instrumentos (con regulación positiva).

Conexión del positivo continuo (borne 30 batería + 12 V)
Tienda el cable positivo (sección min. 1,5 mm^2) hasta la batería (evitanto los ramales de cables). **Instale el portafusibles para el cable positivo y conéctelo** al polo positivo de la batería.



¡Reservado el derecho a modificationes!

Country:		Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D)	0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A)	01-610 390	01-610 393 91	
Belgium	(B)	02-525 5454	02-525 5263	
Denmark	(DK)	44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236	
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR)	0800-550 6550	01-576 9473	
Ireland	(IRL)	01-4149400	01-4598830	
Italy	(I)	02-369 6331	02-369 6464	
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085	
Netherland	(NL)	023-565 6348	023-565 6331	
Norway	(N)	66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P)	01-2185 00144	01-2185 11111	
Spain	(E)	902-120234	916-467952	
Sweden	(S)	08-7501500	08-7501810	
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0441	02-6130 0514	
Hungary	(H)	01-333 9575	01-324 8756	
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR)	0212-3350677	0212-3460040	
USA	(USA)	800-2662528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR)	+55-19 3745 2769	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL)	+604-6382 474	+604-6413 640	

Blaupunkt GmbH

06/01 Kn CM/PKD

8 622 402 502 **A** (E/P/GB)

